

# Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1974-1975.

## WETSONTWERP

houdende aanpassing van de begroting  
van het Ministerie van Sociale Voorzorg  
voor het begrotingsjaar 1974.

## INHOUDSTAFEL.

|             | Bladz. |
|-------------|--------|
| Wetsontwerp | 3      |

## WETSTABEL

|                                                                   |   |
|-------------------------------------------------------------------|---|
| Titel I. — Gewone uitgaven                                        | 6 |
| Sectie I. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Sociale Voorzorg | 6 |
| Sectie II. — Ministerie van Sociale Voorzorg                      | 6 |

## VERANTWOORDINGSPROGRAMMA

|                                                                   |    |
|-------------------------------------------------------------------|----|
| Titel I. — Gewone uitgaven                                        | 13 |
| Sectie I. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Sociale Voorzorg | 13 |
| Sectie II. — Ministerie van Sociale Voorzorg                      | 14 |
| Bijlage                                                           | 19 |

# Chambre des Représentants

SESSION 1974-1975.

## PROJET DE LOI

ajustant le budget  
du Ministère de la Prévoyance sociale  
de l'année budgétaire 1974.

## INDEX.

|               | Pages |
|---------------|-------|
| Projet de loi | 3     |

## TABLEAU DE LA LOI

|                                                                       |   |
|-----------------------------------------------------------------------|---|
| Titre I. — Dépenses ordinaires                                        | 7 |
| Section I. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Prévoyance sociale | 7 |
| Section II. — Ministère de la Prévoyance sociale                      | 7 |

## PROGRAMME JUSTIFICATIF

|                                                                       |    |
|-----------------------------------------------------------------------|----|
| Titre I. — Dépenses ordinaires                                        | 13 |
| Section I. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Prévoyance sociale | 13 |
| Section II. — Ministère de la Prévoyance sociale                      | 14 |
| Annexe                                                                | 19 |



## WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN,

*Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.*

Op de voordracht van Onze Eerste Minister, van Onze Minister van Financiën, van Onze Minister van Sociale Voorzorg en van Onze Staatssecretaris voor Begroting en op in Raad overlegd advies van Onze Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Eerste Minister, Onze Minister van Financiën en Onze Staatssecretaris voor Begroting zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen, waarvan de tekst volgt :

## I. — Bijkredieten.

## Artikel 1.

Ten belope van 2 424 213 000 frank en tot dekking der uitgaven van het begrotingsjaar 1974 worden, op de Titel I — Gewone uitgaven, van de begroting van het Ministerie van Sociale Voorzorg voor het begrotingsjaar 1974, bijkredieten verleend welke omstandig worden vermeld in de bij deze wet gevoegde tabel.

## Art. 2.

Ten belope van 495 465 643 frank en tot betaling van schuldvorderingen betreffende de vervallen en de afgesloten jaren worden, op de Titel I — Gewone uitgaven, van de begroting van het Ministerie van Sociale Voorzorg voor het begrotingsjaar 1974, bijkredieten verleend welke omstandig worden vermeld in de bij deze wet gevoegde tabel.

## II. — Verminderingen.

## Art. 3.

De kredieten, ingeschreven onder de Titel I — Gewone uitgaven, van de begroting van het Ministerie van Sociale Voorzorg voor het begrotingsjaar 1974 en omstandig vermeld in de bij deze wet gevoegde tabel, worden verminderd met 682 358 000 frank.

## III. — Diverse bepalingen.

## Art. 4.

§ 1. De wedde van Mevr. Van Goitsenhoven, Mary, technisch klerk bij de Rijkskas voor rust- en overlevingspensioenen, wiens bevordering tot de graad van beambte boekhouding 1<sup>ste</sup> klasse werd vernietigd bij arrest n° 16.124 uitgesproken door de Raad van State op 30 november 1973, wordt behouden voor de periode van 1 mei 1970 tot 31 december 1970.

## PROJET DE LOI

BAUDOUIN, ROI DES BELGES,

*A tous, présents et à venir, SALUT.*

Sur la proposition de Notre Premier Ministre, de Notre Ministre des Finances, de Notre Ministre de la Prévoyance sociale et de Notre Secrétaire d'Etat au Budget et de l'avis de Nos Ministres, qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Premier Ministre, Notre Ministre des Finances et Notre Secrétaire d'Etat au Budget sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

## I. — Crédits supplémentaires.

Article 1<sup>er</sup>.

Il est ouvert pour être rattachés au Titre I — Dépenses ordinaires, du budget du Ministère de la Prévoyance sociale pour l'année budgétaire 1974, à l'effet de couvrir les dépenses de l'année budgétaire 1974, des crédits supplémentaires détaillés au tableau annexé à la présente loi et s'élevant à 2 424 213 000 francs.

## Art. 2.

Il est ouvert pour être rattachés au Titre I — Dépenses ordinaires, du budget du Ministère de la Prévoyance sociale pour l'année budgétaire 1974, à l'effet de payer des créances se rapportant à des années périmées et des années closes, des crédits supplémentaires détaillés au tableau annexé à la présente loi, et s'élevant à 495 465 643 francs.

## II. — Réductions.

## Art. 3.

Les crédits inscrits au Titre I — Dépenses ordinaires, du budget du Ministère de la Prévoyance sociale pour l'année budgétaire 1974 et détaillés au tableau annexé à la présente loi, sont réduits à concurrence de 682 358 000 francs.

## III. — Dispositions diverses.

## Art. 4.

§ 1. Le traitement de M<sup>me</sup> Van Goitsenhoven, Mary, commis technique à la Caisse nationale des pensions de retraite et de survie, dont la promotion au grade d'agent comptable de 1<sup>re</sup> classe a été annulée par l'arrêt n° 16.124 prononcé le 30 novembre 1973 par le Conseil d'Etat, est maintenu pour la période du 1<sup>er</sup> mai 1970 au 31 décembre 1970.

§ 2. De wedde van de heer Van Hecke, Marcel, onderbureauchef bij de Rijkskas voor rust- en overlevingspensioenen, wiens bevordering tot de graad van bestuurschef werd vernietigd bij arrest n° 16.124 uitgesproken door de Raad van State op 30 november 1973, wordt behouden voor de periode van 1 mei 1970 tot 30 november 1973.

§ 3. De wedden van de heren Rooms, Jean, expeditieair, en Nagels, René, magazijnbediende 2<sup>e</sup> klasse bij de Rijkskas voor rust- en overlevingspensioenen, wier bevordering tot de graad van expeditieair-vouwer werd vernietigd bij arrest n° 15.654 uitgesproken door de Raad van State op 12 januari 1973, worden behouden voor de periode van 1 mei 1970 tot 31 januari 1973.

§ 4. De wedde van de heer Laurent, Adolf, C., bestuurssecretaris bij het Ministerie van Sociale Voorzorg, wiens bevordering tot de graad van adjunct-adviseur werd vernietigd bij arrest n° 18.942/V-756 uitgesproken door de Raad van State op 12 juni 1974, wordt behouden voor de periode van 1 september 1972 tot 30 juni 1974.

§ 5. De bepalingen opgenomen onder §§ 1 tot 4 hebben geen uitwerking op de latere graad- en weddeverhogingen van de betrokkenen.

#### Art. 5.

De bij deze wet toegestane kredieten zullen met de algemene middelen der Schatkist bestreden worden.

#### Art. 6.

Deze wet treedt in werking de dag van haar bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Gegeven te Brussel, 27 november 1974.

**BOUDEWIJN.**

VAN KONINGSWEGE :

*De Eerste Minister,*

L. TINDEMANS.

*D: Minister van Financiën,*

W. DE CLERCQ.

*De Minister van Sociale Voorzorg,*

P. DE PAEPE.

*De Staatssecretaris voor Begroting,*

G. GEENS.

§ 2. Le traitement de M. Van Hecke, Marcel, sous-chef de bureau à la Caisse nationale des pensions de retraite et de survie, dont la promotion au grade de chef administratif a été annulée par l'arrêt n° 16.124 prononcé le 30 novembre 1973 par le Conseil d'Etat, est maintenu pour la période du 1<sup>er</sup> mai 1970 au 30 novembre 1973.

§ 3. Les traitements de MM. Rooms, Jean, expéditionnaire, et Nagels, René, magasinier de 2<sup>e</sup> classe à la Caisse nationale des pensions de retraite et de survie, dont la promotion au grade d'expéditionnaire-plier a été annulée par l'arrêt n° 15.654 prononcé le 12 janvier 1973 par le Conseil d'Etat, sont maintenus pour la période du 1<sup>er</sup> mai 1970 au 31 janvier 1973.

§ 4. Le traitement de M. Laurent, Adolf, C., secrétaire d'administration au Ministère de la Prévoyance sociale, dont la promotion au grade de conseiller adjoint a été annulée par l'arrêt n° 18.942/V-756 prononcé le 12 juin 1974 par le Conseil d'Etat, est maintenu pour la période du 1<sup>er</sup> septembre 1972 au 30 juin 1974.

§ 5. Les dispositions reprises sous les §§ 1 à 4 restent sans effet sur les promotions en grade et les augmentations de traitement ultérieures des intéressés.

#### Art. 5.

Les crédits ouverts par la présente loi seront couverts par les ressources générales du Trésor.

#### Art. 6.

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 27 novembre 1974.

**BAUDOUIN.**

PAR LE ROI :

*Le Premier Ministre,*

L. TINDEMANS.

*Le Ministre des Finances,*

W. DE CLERCQ.

*Le Ministre de la Prévoyance sociale,*

P. DE PAEPE.

*Le Secrétaire d'Etat au Budget,*

G. GEENS.

TABEL

—

TABLEAU

## TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

(In franken.)

| Art. | TEKSTEN | Kredieten<br>verleend<br>voor 1974<br>—<br><i>Crédits<br/>alloués<br/>pour 1974</i> | Bijkredieten<br>lopend<br>jaar<br>—<br><i>Crédits<br/>supplémentaires<br/>année courante</i> | Verminderings<br>—<br><i>Réductions</i> |
|------|---------|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|
|------|---------|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|

## Sectie I.

## Kabinetsuitgaven van de Minister van Sociale Voorzorg.

## HOOFDSTUK I.

## CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

## § 1. Lonen en sociale lasten.

|       |                                                                                       |            |         |   |
|-------|---------------------------------------------------------------------------------------|------------|---------|---|
| 11.02 | Jaarweden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister . . . . . | 13 162 000 | 800 000 | — |
|       | <b>Totalen voor § 1</b> . . . . .                                                     |            | 800 000 | — |

## § 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

|       |                                           |           |         |         |
|-------|-------------------------------------------|-----------|---------|---------|
| 12.20 | Werkingskosten van het Kabinet . . . . .  | 2 372 000 | —       | 281 000 |
|       | <b>Totalen voor § 2</b> . . . . .         |           | —       | 281 000 |
|       | <b>Totalen voor hoofdstuk I</b> . . . . . |           | 800 000 | 281 000 |

## HOOFDSTUK V.

## AANKOOP VAN ROERENDE VERMOEGENSGOEDEREN.

|       |                                             |         |         |         |
|-------|---------------------------------------------|---------|---------|---------|
| 74.05 | Vermogensuitgaven van het Kabinet . . . . . | 400 000 | 90 000  | —       |
|       | <b>Totalen voor hoofdstuk V</b> . . . . .   |         | 90 000  | —       |
|       | <b>Totalen voor sectie I</b> . . . . .      |         | 890 000 | 281 000 |

## Sectie II.

## Ministerie van Sociale Voorzorg.

## HOOFDSTUK I.

## CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

## § 1. Lonen en sociale lasten.

|       |                                                      |           |           |   |
|-------|------------------------------------------------------|-----------|-----------|---|
| 11.04 | Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel . . . . . | 1 400 000 | 1 700 000 | — |
|       | <b>Totalen voor § 1</b> . . . . .                    |           | 1 700 000 | — |

## § 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

|       |                                                                           |            |           |        |
|-------|---------------------------------------------------------------------------|------------|-----------|--------|
| 12.01 | Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten, enz. . . . .     | 6 401 000  | —         | 84 000 |
| 12.02 | Water, stoom, gas en elektriciteit, enz. :                                |            |           |        |
|       | 1. Hoofdbestuur . . . . .                                                 | 10 992 000 | 1 084 000 | —      |
|       | 2. Buitendiensten . . . . .                                               | 1 108 000  | 47 000    | —      |
| 12.03 | Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel, en machines, enz. : |            |           |        |
|       | 1. Hoofdbestuur . . . . .                                                 | 13 321 000 | 528 000   | —      |
| 12.05 | Bureaubenodigdheden, papier, enz. :                                       |            |           |        |
|       | 1. Hoofdbestuur . . . . .                                                 | 2 187 000  | 500 000   | —      |
| 12.07 | Kleding geleverd door bemiddeling van het C.B.B. . . . .                  | 157 000    | —         | —      |

(En francs.)

## TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

| Kredieten<br>voorgesteld<br>voor 1974<br>—<br>Crédits<br>proposés<br>pour 1974 | Bijkredieten<br>vorige<br>jaren<br>—<br>Crédits<br>supplémentaires<br>années antérieures | Totaal<br>der kredieten<br>—<br>Total<br>des crédits | LIBELLES | Art. |
|--------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------|------|
|--------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------|------|

## Section I.

## Dépenses de Cabinet du Ministre de la Prévoyance sociale.

## CHAPITRE I.

## DEPENSES DE CONSOMMATION.

## § 1. Salaires et charges sociales.

|            |           |            |                                                                      |       |
|------------|-----------|------------|----------------------------------------------------------------------|-------|
| 13 962 000 | 2 056 665 | 16 018 665 | Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre ... .. | 11.02 |
|            | 2 056 665 |            | Totaux pour le § 1.                                                  |       |

## § 2. Achat de biens non durables et de services.

|           |           |           |                                           |       |
|-----------|-----------|-----------|-------------------------------------------|-------|
| 2 091 000 | —         | 2 091 000 | Frais de fonctionnement du Cabinet ... .. | 12.20 |
|           | —         |           | Totaux pour le § 2.                       |       |
|           | 2 056 665 |           | Totaux pour le chapitre I.                |       |

## CHAPITRE V.

## ACHAT DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.

|         |           |         |                                          |       |
|---------|-----------|---------|------------------------------------------|-------|
| 490 000 | —         | 490 000 | Dépenses patrimoniales du Cabinet ... .. | 74.05 |
|         | —         |         | Totaux pour le chapitre V.               |       |
|         | 2 056 665 |         | Totaux pour la section I.                |       |

## Section II.

## Ministère de la Prévoyance sociale.

## CHAPITRE I.

## DEPENSES DE CONSOMMATION.

## § 1. Salaires et charges sociales.

|           |     |           |                                                                    |       |
|-----------|-----|-----------|--------------------------------------------------------------------|-------|
| 3 100 000 | 700 | 3 100 700 | Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat ... .. | 11.04 |
|           | 700 |           | Totaux pour le § 1.                                                |       |

## § 2. Achat de biens non durables et de services.

|            |           |            |                                                                         |       |
|------------|-----------|------------|-------------------------------------------------------------------------|-------|
| 6 317 000  | 7 606     | 6 324 606  | Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice, etc. ... .. | 12.01 |
|            |           |            | Eau, vapeur, gaz et électricité, etc. :                                 | 12.02 |
| 12 076 000 | 1 067 831 | 13 143 831 | 1. Administration centrale.                                             |       |
| 1 155 000  | —         | 1 155 000  | 2. Services extérieurs.                                                 |       |
|            |           |            | Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines, etc. :  | 12.03 |
| 13 849 000 | 323 651   | 14 172 651 | 1. Administration centrale.                                             |       |
|            |           |            | Fournitures de bureau, papier, etc. :                                   | 12.05 |
| 2 687 000  | —         | 2 687 000  | 1. Administration centrale.                                             |       |
| 157 000    | 3 434     | 160 434    | Habillement fourni à l'intervention de l'O.C.F. ... ..                  | 12.07 |

## TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

(In franken.)

| Art.  | TEKSTEN                                                                                                                                | Kredieten<br>verleend<br>voor 1974<br>—<br><i>Crédits<br/>alloués<br/>pour 1974</i> | Bijkredieten<br>lopend<br>jaar<br>—<br><i>Crédits<br/>supplémentaires<br/>année courante</i> | Verminderings<br>—<br><i>Réductions</i> |
|-------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|
| 12.09 | Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat, enz. ... ..                                            | 275 000                                                                             | 55 000                                                                                       | —                                       |
| 12.10 | Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade, enz. :                                      |                                                                                     |                                                                                              |                                         |
|       | 2. Buitendiensten ... ..                                                                                                               | 5 413 000                                                                           | —                                                                                            | 100 000                                 |
| 12.11 | Uitgaven voor beroepsscholing, enz. ... ..                                                                                             | 200 000                                                                             | —                                                                                            | 100 000                                 |
| 12.13 | Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Departement, enz. ... ..                                            | 40 090 000                                                                          | —                                                                                            | 1 000 000                               |
| 12.14 | Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen, enz. ... ..                                           | 1 100 00                                                                            | —                                                                                            | 500 000                                 |
| 12.26 | Rijksbijdrage in de aan de Algemene Spaar- en Lijfrentekas veroorzaakte uitgaven uit hoofde van de kosten, enz. ... ..                 | 5 500 000                                                                           | 1 700 000                                                                                    | —                                       |
| 12.30 | Organisatie van studiedagen in het kader van de werkzaamheden van het Departement . ... ..                                             | 110 000                                                                             | —                                                                                            | 50 000                                  |
| 12.33 | Administratiekosten wegens medische onderzoeken verricht door het R.I.Z.I.V. voor rekening van het Ministerie van Sociale Voorzorg ... | 24 066 000                                                                          | —                                                                                            | —                                       |
|       | <b>Totalen voor § 2 ... ..</b>                                                                                                         |                                                                                     | <b>3 914 000</b>                                                                             | <b>1 834 000</b>                        |
|       | <b>Totalen voor hoofdstuk I ... ..</b>                                                                                                 |                                                                                     | <b>5 614 000</b>                                                                             | <b>1 834 000</b>                        |

## HOOFDSTUK III.

## INKOMENSOVERDRACHTEN.

## Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

|       |                                                                                                                        |               |            |             |
|-------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|------------|-------------|
| 33.02 | Toelagen aan erkende onderlinge pensioenfondsen ... ..                                                                 | 650 000       | —          | —           |
| 33.04 | Geneeskundige verzorgingsdiensten. — Dienst ziekenvervoer. — Herstelingsdienst. — Kraamvrouwenverzekering, enz. ... .. | 1 235 000 000 | 62 000 000 | —           |
| 33.06 | Betaling aan de minder-validen, enz. ... ..                                                                            | 5 003 980 000 | —          | 680 000 000 |
| 33.09 | Lasten voortvloeiend uit het verlenen aan de steenkolenmijnwerkers van abonnementen of van reisbiljetten, enz. ... ..  | 19 500 000    | —          | —           |
| 33.10 | Aanvullende uitkering aan sommige grens- en seizoenarbeiders, enz. ...                                                 | 65 100 000    | —          | 193 000     |
| 33.14 | Toelagen aan organismen, instellingen, verenigingen, groeperingen, enz.                                                | 200 000       | —          | 50 000      |

## Inkomensoverdrachten aan de instellingen van sociale zekerheid.

|       |                                                                                                                                                      |                |                    |                    |
|-------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|--------------------|--------------------|
| 42.04 | Maatschappelijke zekerheid voor de zeelieden ter koopvaardij, enz. ...                                                                               | 27 915 000     | 3 624 000          | —                  |
| 42.05 | Toelage aan het Rijksinstituut voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekering (stelsel der loonarbeiders) . ... ..                                         | 29 504 900 000 | 374 700 000        | —                  |
| 42.06 | Toelage aan het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering (stelsel der zelfstandigen) . ... ..                                         | 2 055 600 000  | 175 307 000        | —                  |
| 42.10 | Terugbetaling aan het Fonds voor de beroepsziekten van de voor rekening van het Rijk gedane uitgaven, enz. ... ..                                    | 300 000        | —                  | —                  |
| 42.11 | Toelage bestemd om het Fonds voor de beroepsziekten toe te laten de last van de schadeloosstelling van de mijnwerkerspneumoconiosis te dragen ... .. | 2 950 000 000  | —                  | —                  |
| 42.15 | Betaling door toedoen van het Fonds voor Arbeidsongevallen, enz. ...                                                                                 | 156 000        | 407 000            | —                  |
|       | <b>Totalen voor hoofdstuk III ... ..</b>                                                                                                             |                | <b>616 038 000</b> | <b>680 243 000</b> |

## HOOFDSTUK V.

## AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

|       |                                                                                     |         |          |          |
|-------|-------------------------------------------------------------------------------------|---------|----------|----------|
| 74.03 | Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B. ... .. | 300 000 | —        | —        |
|       | <b>Totalen voor hoofdstuk V ... ..</b>                                              |         | <b>—</b> | <b>—</b> |

(En francs.)

## TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

| Kredieten voorgesteld voor 1974<br>—<br>Crédits proposés pour 1974 | Bijkredieten vorige jaren<br>—<br>Crédits supplémentaires années antérieures | Totaal der kredieten<br>—<br>Total des crédits | LIBELLES                                                                                                                          | Art.  |
|--------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| 330 000                                                            | —                                                                            | 330 000                                        | Dépenses résultant de l'utilisation de véhicules automoteurs propriété de l'Etat, etc.                                            | 12.09 |
|                                                                    |                                                                              |                                                | Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, etc. :                       | 12.10 |
| 5 313 000                                                          | 18 906                                                                       | 5 331 906                                      | 2. Services extérieurs.                                                                                                           |       |
| 100 000                                                            | —                                                                            | 100 000                                        | Dépenses de formation professionnelle, etc. ... ..                                                                                | 12.11 |
| 39 090 000                                                         | —                                                                            | 39 090 000                                     | Loyer des biens immobiliers des divers services du Département, etc. ...                                                          | 12.13 |
| 600 000                                                            | —                                                                            | 600 000                                        | Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables, etc.                                                     | 12.14 |
| 7 200 00                                                           | —                                                                            | 7 200 00                                       | Intervention de l'Etat dans les dépenses occasionnées à la Caisse générale d'Epargne et de Retraite du chef des frais, etc.       | 12.26 |
| 60 000                                                             | —                                                                            | 60 000                                         | Organisation de journées d'études dans le cadre des activités du Département.                                                     | 12.30 |
| 24 066 000                                                         | 2 564 818                                                                    | 26 630 818                                     | Frais d'administration résultant d'examens médicaux effectués par l'I.N.A.M.I. pour compte du Ministère de la Prévoyance sociale. | 12.33 |
|                                                                    | 3 986 246                                                                    |                                                | Totaux pour le § 2.                                                                                                               |       |
|                                                                    | 3 986 246                                                                    |                                                | Totaux pour le chapitre I.                                                                                                        |       |

## CHAPITRE III.

## TRANSFERTS DE REVENUS.

## Transferts de revenus aux ménages.

|                                                             |             |                |                                                                                                                                                   |       |
|-------------------------------------------------------------|-------------|----------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| 650 000                                                     | 8 117       | 658 117        | Subsides aux sociétés mutualistes de retraite reconnues ... ..                                                                                    | 33.02 |
| 1 297 000 000                                               | 1 946 268   | 1 298 946 268  | Service des soins de santé. — Service d'ambulance. — Service de convalescence. — Assurance maternelle, etc.                                       | 33.04 |
| 4 323 980 000                                               | —           | 4 323 980 000  | Paiement aux handicapés, etc. ... ..                                                                                                              | 33.06 |
| 19 500 000                                                  | 690 007     | 20 190 007     | Charges résultant de l'octroi aux ouvriers houilleurs d'abonnements ou de titres de voyage, etc.                                                  | 33.09 |
| 64 907 000                                                  | 922 898     | 65 829 898     | Allocation complémentaire à certains travailleurs frontaliers et saisonniers, etc.                                                                | 33.10 |
| 150 000                                                     | —           | 150 000        | Subsides aux organismes, institutions, associations, groupements, etc. ...                                                                        | 33.14 |
| Transferts de revenus aux institutions de sécurité sociale. |             |                |                                                                                                                                                   |       |
| 31 539 000                                                  | —           | 31 539 000     | Sécurité sociale des marins de la marine marchande, etc. ... ..                                                                                   | 42.04 |
| 29 879 600 000                                              | —           | 29 879 600 000 | Subvention à l'Institut national d'Assurance Maladie-Invalidité (régime des travailleurs salariés).                                               | 42.05 |
| 2 230 907 000                                               | —           | 2 230 907 000  | Subvention à l'Institut national d'assurance maladie-invalidité (régime des travailleurs indépendants).                                           | 42.06 |
| 300 000                                                     | 2 939       | 302 939        | Remboursement au Fonds des maladies professionnelles des dépenses effectuées pour le compte de l'Etat, etc.                                       | 42.10 |
| 2 950 000 000                                               | 485 806 790 | 3 435 806 790  | Subvention devant permettre au Fonds des maladies professionnelles de supporter la charge de réparation de la pneumoconiose des ouvriers mineurs. | 42.11 |
| 563 000                                                     | —           | 563 000        | Paiement à l'intervention du Fonds des accidents du travail, etc. ... ..                                                                          | 42.15 |
|                                                             | 489 377 019 |                | Totaux pour le chapitre III.                                                                                                                      |       |

## CHAPITRE V.

## ACHAT DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.

|         |        |         |                                                                        |       |
|---------|--------|---------|------------------------------------------------------------------------|-------|
| 300 000 | 37 088 | 337 088 | Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F. ... | 74.03 |
|         | 37 088 |         | Totaux pour le chapitre V.                                             |       |

## TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

(In franken.)

| Art.          | TEKSTEN                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Kredieten<br>verleend<br>voor 1974<br>—<br><i>Crédits<br/>alloués<br/>pour 1974</i> | Bijkredieten<br>lopend<br>jaar<br>—<br><i>Crédits<br/>supplémentaires<br/>année courante</i> | Verminderings<br>—<br><i>Réductions</i> |
|---------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|
| HOOFDSTUK VI. |                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                     |                                                                                              |                                         |
| DIVERSEN.     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                     |                                                                                              |                                         |
| 01.01         | Provisioneel krediet tot dekking van de lasten, voor de hele begroting, voortvloeiend uit een eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijsen, uit de sociale programmatie en uit het toekennen van een bijkomende maand kinderbijslag aan het door het Rijk bezoldigd personeel ... .. | 1 258 211 000                                                                       | 1 801 671 000                                                                                | —                                       |
| 03.01         | Stortingen aan de belastingontvangers, enz. . . . .                                                                                                                                                                                                                                                  | 120 000                                                                             | —                                                                                            | —                                       |
|               | Totalen voor hoofdstuk VI ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                     | 1 801 671 000                                                                                | —                                       |
|               | Totalen voor sectie II ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                     | 2 423 323 000                                                                                | 682 077 000                             |
|               | Totalen voor Titel I. —<br>Gewone uitgaven van het Ministerie van Sociale Voorzorg.                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                     | 2 424 213 000                                                                                | 682 358 000                             |

Ons bekend om te worden gevoegd  
bij Ons besluit van 27 november 1974.

BOUDEWIJN.

VAN KONINGSWEGE :

*De Eerste Minister,*

L. TINDEMANS.

*De Minister van Financiën,*

W. DE CLERCQ.

*De Minister van Sociale Voorzorg,*

P. DE PAEPE.

*De Staatssecretaris voor Begroting,*

G. GEENS.

(En francs.)

## TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

| Kredieten<br>voorgesteld<br>voor 1974<br>—<br>Crédits<br>proposés<br>pour 1974 | Bijkredieten<br>vorige<br>jaren<br>—<br>Crédits<br>supplémentaires<br>années antérieures | Totaal<br>der kredieten<br>—<br>Total<br>des crédits | LIBELLES | Art. |
|--------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------|------|
|--------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------|------|

## CHAPITRE VI.

## DIVERS.

|               |             |               |                                                                                                                                                                                                                                                                                        |       |
|---------------|-------------|---------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| 3 059 882 000 | —           | 3 059 882 000 | Crédit provisionnel destiné à couvrir, pour tout le budget, les charges résultant d'une augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation, de la programmation sociale et de l'octroi d'un mois supplémentaire d'allocations familiales au personnel rétribué par l'Etat. | 01.01 |
| 120 000       | 7 925       | 127 925       | Versements aux receveurs des contributions, etc. ... ..                                                                                                                                                                                                                                | 03.01 |
|               | 7 925       |               | Totaux pour le chapitre VI.                                                                                                                                                                                                                                                            |       |
|               | 493 408 978 |               | Totaux pour la section II.                                                                                                                                                                                                                                                             |       |
|               | 495 465 643 |               | Totaux pour le Titre I. —<br>Dépenses ordinaires du Ministère de la Prévoyance sociale.                                                                                                                                                                                                |       |

Vu pour être annexé à Notre arrêté  
du 27 novembre 1974.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

*Le Premier Ministre,*

L. TINDEMANS.

*Le Ministre des Finances,*

W. DE CLERCQ.

*Le Ministre de la Prévoyance sociale,*

P. DE PAEPE.

*Le Secrétaire d'Etat au Budget,*

G. GEENS.



## VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.

## ARTIKEL 4 VAN HET WETSONTWERP.

Alhoewel bedoelde benoemingen door de Raad van State werden vernietigd, is het normaal dat de wedde van betrokkenen, overeenstemmend met de effectief uitgeoefende functie gedurende de beschouwde periode, hun verworven blijft.

## TITEL I.

## GEWONE UITGAVEN.

## Sectie I.

## Kabinetsuitgaven van de Minister van Sociale Voorzorg.

Art. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister.*

A. — Bijkrediet: 800 000 frank.

Dit krediet, bestemd om de telefonisten van de R.T.T. te betalen, kwam voorheen op artikel 12.01 voor en is thans opgenomen in hogervermeld artikel.

B. — Bijkrediet  
vorige begrotingsjaren: 2 056 665 frank.

Dit krediet is nodig om de lasten te dekken, die voortvloeien uit de bezoldigingen en vergoedingen aan verschillende agenten van parastatalen, bij het Kabinet van de Minister gedetacheerd in 1973.

Art. 12.20. — *Werkingskosten van het Kabinet.*

Vermindering: 281 000 frank.

1. Erelonen van advocaten en geneesheren, enz.

Vermindering: 800 000 frank.

Dit krediet is opgenomen in artikel 11.02, aangezien de uitgaven voor de telefonisten van de R.T.T. begrepen zijn in de uitgaven van het Kabinet van de Minister.

7. Kleding geleverd door bemiddeling van het C.B.B.

Bijkrediet: 30 000 frank.

Het beschikbaar krediet is onvoldoende om de inrichting van het nieuw Kabinet te bekostigen.

9. Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat, enz.

Bijkrediet: 264 000 frank.

Het aangevraagd bijkrediet is bestemd om de verhoging van de benzineprijs en de onderhoudskosten van het beschikbaar materieel te dekken.

10. Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten, enz.

Bijkrediet: 200 000 frank.

Dit krediet is nodig om het hoofd te bieden aan de uitgaven van de zendingskosten gemaakt door de Minister en de leden van het Kabinet in de loop van het jaar 1974.

12. Andere kleine bestuursuitgaven.

Bijkrediet: 25 000 frank.

Het voor 1974 voorbehouden bedrag van 200 000 frank blijkt onvoldoende te zijn rekening houdend met het thans nog beschikbaar krediet.

## PROGRAMME JUSTIFICATIF.

## ARTICLE 4 DU PROJET DE LOI.

Bien que les nominations en question ont été annulées par le Conseil d'Etat, il est normal que le traitement, liquidé aux intéressés et correspondant à la fonction effectivement exercée pendant la période considérée, reste acquis.

## TITRE I.

## DEPENSES ORDINAIRES.

## Section I.

## Dépenses de Cabinet du Ministre de la Prévoyance sociale.

Art. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre.*

A. — Crédit supplémentaire: 800 000 francs.

Ce crédit, destiné à payer les téléphonistes de la R.T.T., figurant antérieurement à l'article 12.01, est repris actuellement à l'article susmentionné.

B. — Crédit supplémentaire  
années budgétaires antérieures: 2 056 665 francs.

Ce crédit est nécessaire pour couvrir les dépenses de rémunérations et allocations à différents agents de parastataux, détachés au Cabinet du Ministre en 1973.

Art. 12.20. — *Frais de fonctionnement du Cabinet.*

Réduction: 281 000 francs.

1. Honoraires des avocats et des médecins, etc.

Réduction: 800 000 francs.

Ce crédit est repris à l'article 11.02, étant donné que les dépenses pour les téléphonistes de la R.T.T. sont incorporées dans les dépenses du Cabinet du Ministre.

7. Habillement fourni à l'intervention de l'O.C.F.

Crédit supplémentaire: 30 000 francs.

Le crédit disponible est insuffisant pour subvenir à l'installation du nouveau Cabinet.

9. Dépenses résultant de l'utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat, etc.

Crédit supplémentaire: 264 000 francs.

Le crédit supplémentaire sollicité est destiné à couvrir l'augmentation du prix de l'essence et des frais d'entretien du matériel disponible.

10. Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles, etc.

Crédit supplémentaire: 200 000 francs.

Ce crédit est nécessaire pour faire face aux dépenses des frais de mission, faits par le Ministre et les membres du Cabinet au cours de l'année 1974.

12. Autres menues dépenses d'administration.

Crédit supplémentaire: 25 000 francs.

Le montant de 200 000 francs réservé pour 1974 s'avère insuffisant en tenant compte du crédit disponible actuellement.

Art. 74.05. — *Vermogensuitgaven van het Kabinet.*

Bijkrediet : 90 000 frank.

Dit krediet is nodig om de aankoop toe te laten van machines en materieel ter vervanging van oude machines en versleten materieel.

## Sectie II.

### Ministerie van Sociale Voorzorg.

Art. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.*

A. — Bijkrediet : 1 700 000 frank.

Dit bijkrediet is nodig om de vergoedingen te betalen aan de ambtenaren van het Ministerie van Financiën die belast zijn met het vaststellen van de bestaansmiddelen van personen die van het voordeel van de wet op het gewaarborgd inkomen voor bejaarden willen genieten.

Daar het aantal te behandelen gevallen stijgt, namelijk van 6 834 (periode van 1 juli 1972 tot 30 juni 1973) naar 19 194 (periode van 1 juli 1973 tot 31 maart 1974) is het aangevraagd bijkrediet onontbeerlijk.

B. — Bijkrediet  
vorige begrotingsjaren : 700 frank.

Dit krediet is nodig om de toelage te betalen aan de secretaris van de sub-commissie van het officieel farmaceutisch tarief voor de maanden november en december 1972 in toepassing van de bepalingen van artikel 3 van het koninklijk besluit van 14 april 1973 tot vaststelling van de toelagen.

Art. 12.01. — *Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten, enz.*

A. — Vermindering : 84 000 frank.

Het toegekend krediet van 6 401 000 frank voor 1974 mag met 84 000 frank worden verminderd rekening houdend met de herschatting van het krediet bestemd voor de betaling der vergoedingen aan de experts inzake minder-validen.

B. — Bijkrediet  
vorige begrotingsjaren : 7 606 frank.

f) Overige prestaties van derden.

Dit krediet is noodzakelijk ten einde een faktuur van een universitair centrum met betrekking op het begrotingsjaar 1972 te kunnen betalen en waarvan het bedrag het beschikbaar krediet overschreed.

Art. 12.02. — *Water, stoom, gas en elektriciteit, enz.*

12.02.1. Hoofdbestuur.

A. — Bijkrediet : 1 084 000 frank.

Het bijkrediet vloeit voort uit een verhoging van de uitgaven voor alinea d) Telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoon-gesprekken (+410 000 frank), een vermindering van de uitgaven voor alinea a) Water, stoom, ... (−420 000 frank) en een verhoging voor alinea f) Belastingen, retributies (+1 094 000 frank).

B. — Bijkrediet  
vorige begrotingsjaren : 1 067 831 frank.

f) Belastingen, retributies.

Dit krediet is noodzakelijk ten einde de saldo's van 2 facturen uitgaande van de N.V. « Parking 58 » te kunnen vereffenen, hetzij 164 019 frank (jaar 1972) + 903 812 frank (jaar 1973).

12.02.2. Buitendiensten.

Bijkrediet : 47 000 frank.

Bijkrediet bestemd om de bijkomende lasten te dekken voortvloeiend uit de evolutie van de prijzen.

Art. 74.05. — *Dépenses patrimoniales du Cabinet.*

Crédit supplémentaire : 90 000 francs.

Ce crédit est nécessaire pour l'achat de machines et matériel en remplacement de machines vétustes et de matériel usagé.

## Section II.

### Ministère de la Prévoyance sociale.

Art. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

A. — Crédit supplémentaire : 1 700 000 francs.

Ce crédit supplémentaire est nécessaire pour payer les indemnités accordées aux fonctionnaires du Ministère des Finances chargés de l'établissement des ressources des personnes qui demandent le bénéfice de la loi sur le revenu garanti aux personnes âgées.

Etant donné que le nombre de cas à traiter est en augmentation et passe notamment de 6 834 (période du 1<sup>er</sup> juillet 1972 au 30 juin 1973) à 19 194 (période du 1<sup>er</sup> juillet 1973 au 31 mars 1974), le crédit supplémentaire sollicité s'avère indispensable.

B. — Crédit supplémentaire  
années budgétaires antérieures : 700 francs.

Ce crédit est nécessaire pour payer l'allocation du secrétaire de la sous-commission du tarif pharmaceutique officiel pour les mois de novembre et décembre 1972 en application des dispositions de l'article 3 de l'arrêté royal du 14 avril 1973 fixant le montant des allocations.

Art. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice, etc.*

A. — Réduction : 84 000 francs.

Le crédit accordé pour 1974 de 6 401 000 francs peut être diminué de 84 000 francs compte tenu de la réestimation du crédit destiné au paiement des indemnités aux experts concernant les handicapés.

B. — Crédit supplémentaire  
années budgétaires antérieures : 7 606 francs.

f) Autres prestations de tiers.

Ce crédit est nécessaire afin de pouvoir payer une facture d'un centre universitaire relative à l'année budgétaire 1972 et dont le montant était supérieur au crédit disponible.

Art. 12.02. — *Eau, vapeur, gaz et électricité, etc.*

12.02.1. Administration centrale.

A. — Crédit supplémentaire : 1 084 000 francs.

Le crédit supplémentaire résulte d'une augmentation des dépenses pour l'alinéa d) Télégrammes, abonnements et communications téléphoniques (+410 000 francs), d'une diminution des dépenses pour l'alinéa a) Eau, vapeur, ... (−420 000 francs) et d'une augmentation pour l'alinéa f) Impositions, redevances (+1 094 000 francs).

B. — Crédit supplémentaire  
années budgétaires antérieures : 1 067 831 francs.

f) Impositions, redevances.

Ce crédit est nécessaire afin de pouvoir liquider les soldes de 2 factures émanant de la S.A. « Parking 58 », soit 164 019 francs (année 1972) + 903 812 francs (année 1973).

12.02.2. Services extérieurs.

Crédit supplémentaire : 47 000 francs.

Crédit supplémentaire destiné à couvrir les charges supplémentaires résultant de l'évolution des prix.

Art. 12.03. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair materieel en machines, enz.*

12.03.1. Hoofdbestuur.

A. — Bijkrediet : 528 000 frank.

Het aangevraagd bijkrediet is nodig om het hoofd te kunnen bieden aan de stijging met 12 % van de kosten van onderhoud der lokalen en aan een bijkomende stijging met 15 % met ingang van 1 juli 1974.

B. — Bijkrediet  
vorige begrotingsjaren : 323 651 frank.

Ingevolge een geschil met het Rekenhof zijn de facturen van Ets J. en L. Vindevogel, gedagtekend in 1969 niet betaald geweest in de loop van dat jaar met de beschikbare kredieten van de begroting 1969.

Art. 12.05. — *Bureaubenodigdheden, papier, enz.*

12.05.1. Hoofdbestuur.

Bijkrediet : 500 000 frank.

Het aangevraagd bijkrediet is vereist voor de oorspronkelijk niet voorziene aankoop van 50 000 speciale mappen bestemd voor de reorganisatie van de klassering van de dossiers der minder-validen ingevolge de herziening van de wetgeving terzake.

Art. 12.07. — *Kleding geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

Bijkrediet  
vorige begrotingsjaren : 3 434 frank.

Dit krediet is noodzakelijk ten einde een faktuur te kunnen betalen die betrekking heeft op het begrotingsjaar 1971 en die ontvangen werd na de afsluiting van dat jaar.

Art. 12.09. — *Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat, enz.*

Bijkrediet : 55 000 frank.

Het aangevraagd bijkrediet vloeit voort uit de prijsverhoging van de benzine op 1 april 1974.

Art. 12.10. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiele schade, enz.*

12.10.2 Buitendiensten.

A. — Vermindering : 100 000 frank.

a) Abonnementen, reisbewijzen, enz. : - 30 000 frank.

Op grond van de meest recente gegevens kan het voor deze post uitgetrokken krediet van 1 230 000 frank teruggebracht worden tot 1 200 000 frank.

b) Reis- en verblijfskosten : - 70 000 frank.

Op grond van de meest recente gegevens kan het voor deze post uitgetrokken krediet van 1 680 000 frank teruggebracht worden tot 1 610 000 frank.

B. — Bijkrediet  
vorige begrotingsjaren : 18 906 frank.

Dit krediet is nodig ten einde de reiskosten en de verblijfsvergoedingen van een sociaal inspecteur, betrekking hebbend op de maanden januari tot april 1971, te kunnen betalen, voor dewelke de staten het voorwerp hebben uitgemaakt van een administratief geschil.

Art. 12.11. — *Uitgaven voor beroepsscholing, enz.*

Vermindering : 100 000 frank.

Het krediet van 200 000 frank mag op 100 000 frank teruggebracht worden.

Art. 12.13. — *Huur van onroerende goederen, van de verschillende diensten van het Departement, enz.*

Vermindering : 1 000 000 frank.

Het krediet van 40 090 000 frank mag met 1 000 000 frank worden verminderd rekening houdend met de herschatting van het krediet.

Art. 12.14. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen, enz.*

Vermindering : 500 000 frank.

Deze kredietvermindering is mogelijk wegens het feit dat de verfraaiings- en aanpassingswerken der lokalen grotendeels door het vakpersoneel van het Departement worden uitgevoerd.

Art. 12.03. — *Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines, etc.*

12.03.1. Administration centrale.

A. — Crédit supplémentaire : 528 000 francs.

Le crédit supplémentaire sollicité est nécessaire pour faire face à la hausse de 12 % du coût de l'entretien des locaux et à une augmentation supplémentaire de 15 % à partir du 1<sup>er</sup> juillet 1974.

B. — Crédit supplémentaire  
années budgétaires antérieures : 323 651 francs.

Suite à un litige avec la Cour des Comptes les factures des Ets J. et L. Vindevogel, datées de 1969, n'ont pu être payées au cours de cette année au moyen des crédits disponibles du budget de 1969.

Art. 12.05. — *Fournitures de bureau, papier, etc.*

12.05.1. Administration centrale.

Crédit supplémentaire : 500 000 francs.

Le crédit supplémentaire sollicité est nécessaire pour couvrir l'achat, non prévu initialement, de 50 000 fardes spéciales destinées à la réorganisation du classement des dossiers des handicapés, consécutive à la révision de la législation en la matière.

Art. 12.07. — *Habillement fourni à l'intervention de l'O.C.F.*

Crédit supplémentaire  
années budgétaires antérieures : 3 434 francs.

Ce crédit est nécessaire afin de pouvoir payer une facture relative à l'année budgétaire 1971, rentrée après la clôture de cette année.

Art. 12.09. — *Dépenses résultant de l'utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat, etc.*

Crédit supplémentaire : 55 000 francs.

Le crédit supplémentaire sollicité résulte de l'augmentation du prix de l'essence au 1<sup>er</sup> avril 1974.

Art. 12.10. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, etc.*

12.10.2. Services extérieurs.

A. — Réduction : 100 000 francs.

a) Abonnementen, titres de transport, etc. : - 30 000 francs.

Sur base des éléments les plus récents le crédit de 1 230 000 francs inscrit pour ce poste peut être ramené à 1 200 000 francs.

b) Frais de route et de séjour : - 70 000 francs.

Sur base des éléments les plus récents le crédit de 1 680 000 francs inscrit pour ce poste peut être ramené à 1 610 000 francs.

B. — Crédit supplémentaire  
années budgétaires antérieures : 18 906 francs.

Ce crédit est nécessaire afin de pouvoir payer les frais de transport et les indemnités de séjour d'un inspecteur social relatifs aux mois de janvier à avril 1971 et pour lesquels les états avaient fait l'objet d'un litige administratif.

Art. 12.11. — *Dépenses de formation professionnelle, etc.*

Réduction : 100 000 francs.

Le crédit de 200 000 francs peut être ramené à 100 000 francs.

Art. 12.13. — *Loyer des biens immobiliers des divers services du Département, etc.*

Réduction : 1 000 000 de francs.

Le crédit de 40 090 000 francs peut être diminué de 1 000 000 de francs compte tenu de la réestimation du crédit.

Art. 12.14. — *Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables, etc.*

Réduction : 500 000 francs.

Cette réduction du crédit est possible du fait que la plupart des travaux de rafraîchissement et d'aménagement des locaux sont effectués par les gens de métier du Département.

Art. 12.26. — *Rijksbijdrage in de aan de Algemene Spaar- en Lijfrentekas veroorzaakte uitgaven uit hoofde van de kosten, enz.*

Bijkrediet : 1 700 000 frank.

Volgens de gegevens door de Algemene Spaar- en Lijfrentekas verstrekt dient het bedrag der bijdrage van 5 500 000 frank gebracht op 7 200 000 frank.

Art. 12.30. — *Organisatie van studiedagen in het kader van de werkzaamheden van het Departement.*

Vermindering : 50 000 frank.

Het op dit artikel uitgetrokken krediet van 110 000 frank mag op 60 000 frank teruggebracht worden.

Art. 12.33. — *Administratiekosten wegens medische onderzoeken verricht door het R.I.Z.I.V. voor rekening van het Ministerie van Sociale Voorzorg.*

Bijkrediet  
vorige begrotingsjaren : 2 564 818 frank.

De dienst voor de geneeskundige controle van het R.I.Z.I.V. heeft de opgavelijst opgemaakt van de onkosten betreffende de in 1972 verrichte medische onderzoeken.

Het totaal bedraagt 18 994 818 frank.

Om tot dit bedrag te komen, dient het voor 1972 uitgetrokken krediet d.i. 16 430 000 frank te worden verhoogd met 2 564 818 frank.

Art. 33.02. — *Toelagen aan de erkende onderlinge pensioenfondsen.*

Bijkrediet  
vorige begrotingsjaren : 8 117 frank.

Bijkrediet voor het jaar 1971 ten voordele van erkende onderlinge pensioenfondsen die hun afrekening slechts hebben teruggestuurd na het afsluiten van het aanrekeningsjaar.

Art. 33.04. — *Geneeskundige verzorgingsdiensten. — Dienst ziekenvervoer. — Herstelingsdienst. — Kraamvrouwenverzekering, enz.*

A. — Bijkrediet : 62 000 000 frank.

Dit bijkrediet vloeit voort uit een aanpassing van de vooruitzichten van de laatste ingewonnen observatiegegevens betreffende het opgetekende volume der bijdragen voor de verscheidene diensten van de vrijwillige ziekenfondsverzekering, aangezien de toelagen rechtstreeks evenredig zijn met de bijdragen.

B. — Bijkrediet  
vorige begrotingsjaren : 1 946 268 frank.

a) Aangezien het totaal bedrag van de op de in 1972 geïnde bijdragen toe te kennen toelagen 1 229 586 805 frank bedroeg, waarvan 1 228 000 000 frank ten laste van het voor 1972 toegestane krediet geliquideerd is, dient in een bijkrediet van 1 586 805 frank voorzien te worden.

b) Een bedrag van 359 463 frank werd op 20 september 1973 aan de Schatkist gestort vóór dat de ministeriële beslissing tot vaststelling van het recht op subsidiëring met eenzelfde bedrag van zekere ziekenfondsen werd genomen.

Daar deze som niet terugvorderbaar is, moet dit krediet voor het begrotingsjaar 1973 voorzien worden.

Art. 33.06. — *Betaling aan de minder-validen, enz.*

Vermindering : 680 000 000 frank.

Op grond van de meest recente gegevens kan het voor dit artikel uitgetrokken krediet van 5 003 980 000 frank teruggebracht worden op 4 323 980 000 frank.

Art. 33.09. — *Lasten voortvloeiend uit het verlenen aan de steenkolenmijnwerkers van abonnementen of van reisbiljetten, enz.*

Bijkrediet  
vorige begrotingsjaren : 690 007 frank.

Dit krediet is noodzakelijk ten einde een faktuur voor december 1973, door de N.M.B.S. ingediend, te kunnen betalen daar de aangepaste kredieten voor dat jaar onvoldoende zijn.

Art. 12.26. — *Intervention de l'Etat dans les dépenses occasionnées à la Caisse générale d'Epargne et de Retraite du chef des frais, etc.*

Crédit supplémentaire : 1 700 000 francs.

D'après les éléments fournis par la Caisse générale d'Epargne et de Retraite le montant de l'intervention doit être porté de 5 500 000 francs à 7 200 000 francs.

Art. 12.30. — *Organisation des journées d'études dans le cadre des activités du Département.*

Réduction : 50 000 francs.

Le crédit de 110 000 francs inscrit à cet article peut être ramené à 60 000 francs.

Art. 12.33. — *Frais d'administration résultant d'examens médicaux effectués par l'I.N.A.M.I. pour compte du Ministère de la Prévoyance sociale.*

Crédit supplémentaire  
années budgétaires antérieures : 2 564 818 francs.

Le service du contrôle médical de l'I.N.A.M.I. a établi le relevé des frais afférents aux expertises médicales effectuées en 1972.

Le total s'élève à 18 994 818 francs.

Pour être porté à ce dernier montant le crédit inscrit pour 1972, soit 16 430 000 francs, est à augmenter de 2 564 818 francs.

Art. 33.02. — *Subsides aux sociétés mutualistes de retraite reconnues.*

Crédit supplémentaire  
années budgétaires antérieures : 8 117 francs.

Crédit supplémentaire pour l'année 1971 en faveur de sociétés mutualistes de retraite qui n'ont renvoyé leur décompte qu'après la clôture de l'année de prise en charge.

Art. 33.04. — *Services des soins de santé. — Service d'ambulances. — Service de convalescence. — Assurance maternelle, etc.*

A. — Crédit supplémentaire : 62 000 000 de francs.

Ce crédit supplémentaire résulte d'une adaptation des prévisions aux dernières données d'observation recueillies, quant au volume des cotisations enregistré pour les différents services de l'assurance mutualiste libre, étant donné que les subsides sont directement proportionnels aux cotisations.

B. — Crédit supplémentaire  
années budgétaires antérieures : 1 946 268 francs.

a) Le montant total des subsides à allouer sur la base des cotisations perçues en 1972 s'élève à 1 229 586 805 francs, dont 1 228 000 000 de francs ayant été liquidés à concurrence d'un crédit accordé pour 1972, un crédit supplémentaire de 1 586 805 francs doit être prévu pour la liquidation du solde.

b) Un montant de 359 463 francs avait été versé le 20 septembre 1973 au Trésor avant que la décision ministérielle ne soit prise, constatant le droit de certaines mutualités à un subside du même montant.

Etant donné que cette somme n'est pas récupérable, il est nécessaire de prévoir ce crédit pour l'année budgétaire 1973.

Art. 33.06. — *Paiement aux handicapés, etc.*

Réduction : 680 000 000 de francs.

Sur base des éléments les plus récents le crédit de 5 003 980 000 francs, inscrit pour cet article, peut être ramené à 4 323 980 000 francs.

Art. 33.09. — *Charges résultant de l'octroi aux ouvriers houilliers d'abonnements ou de titres de voyage, etc.*

Crédit supplémentaire  
années budgétaires antérieures : 690 007 francs.

Ce crédit est nécessaire afin de pouvoir payer une facture de décembre 1973, introduite par la S.N.C.B., les crédits ajustés pour cette année étant insuffisants.

Art. 33.10. — *Aanvullende uitkering aan sommige grens- en seizoenarbeiders, enz.*

A. — Vermindering : 193 000 frank.

Aan de hand van de meest recente gegevens, kan het op de begroting voor 1974 uitgetrokken krediet van 65 100 000 frank op 64 907 000 frank teruggebracht worden, hetzij een vermindering van 193 000 frank.

B. — Bijkrediet  
vorige begrotingsjaren : 922 898 frank.

De uitbetaling van de in 1971 toegekende uitkeringen voor de sektor ziekte-invaliditeit bedraagt 26 522 898 frank.

Daar een krediet van 25 600 000 frank uitgetrokken was op de begroting van 1971, is er een bijkrediet van 26 522 898 frank — 25 600 000 frank = 922 898 frank nodig.

Art. 33.14. — *Toelagen aan organismen, instellingen, verenigingen en groeperingen, enz.*

Vermindering : 50 000 frank.

Het toegekend krediet van 200 000 frank is teruggebracht tot 150 000 frank.

Art. 42.04. — *Maatschappelijke zekerheid voor de zeelieden ter koopvaardij, enz.*

Bijkrediet : 3 624 000 frank.

Dit bijkrediet vloeit voort uit een aanpassing van de oorspronkelijke vooruitzichten aan de laatste ingewonnen observatiegegevens, d.w.z. de werkelijke uitgaven van 1973 (27 555 135 frank).

Art. 42.05. — *Toelage aan het Rijksinstituut voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekering (stelsel der loonarbeiders).*

Bijkrediet : 374 700 000 frank.

Dit bijkrediet vloeit voort uit een aanpassing van de oorspronkelijke vooruitzichten aan de laatste ingewonnen observatiegegevens.

Het oorspronkelijk krediet van 29 504 900 000 frank wordt aldus op 29 879 600 000 frank gebracht.

Art. 42.06. — *Toelage aan het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering (stelsel der zelfstandigen).*

Bijkrediet : 175 307 000 frank.

Dit bijkrediet wordt gevraagd om de uitgaven te kunnen dekken die voortvloeien uit het koninklijk besluit van 16 januari 1974 (*Belgisch Staatsblad* van 25 januari 1974) tot wijziging van het koninklijk besluit van 26 juli 1971 houdende instelling van een verzekering tegen arbeidsongeschiktheid van de zelfstandigen, inzonderheid de artikelen 1 en 2.

Art. 42.10. — *Terugbetaling aan het Fonds voor de beroepsziekten van de voor rekening van het Rijk gedane uitgaven, enz.*

Bijkrediet  
vorige begrotingsjaren : 2 939 frank.

Volgens de staat der uitgaven, opgemaakt door het Fonds, bedragen de uitgaven voor 1973 302 939 frank.

Daar er 300 000 frank krediet werd toegekend, is een supplement van 2 939 frank noodzakelijk.

Art. 42.11. — *Toelage bestemd om het Fonds voor de beroepsziekten toe te laten de last van de schadeloosstelling van de mijnwerkers-pneumoconiosis te dragen.*

Bijkrediet  
vorige begrotingsjaren : 485 806 790 frank.

Volgens de nominatieve opgave der uitgaven gehouden door het Fonds voor de beroepsziekten en verdeeld per aard van vergoeding, beloopt de totale toelage van het Rijk voor de vorige begrotingsjaren 3 820 388 790 frank.

Er werd door de Staat voor die jaren 3 334 582 000 frank gestort.

Een aanpassing van 485 806 790 frank is bijgevolg noodzakelijk.

Art. 33.10. — *Allocation complémentaire à certains travailleurs frontaliers et saisonniers, etc.*

A. — Réduction : 193 000 francs.

Sur base des données les plus récentes, le crédit de 65 100 000 francs inscrit au budget pour 1974 peut être ramené à 64 907 000 francs, soit une réduction de 193 000 francs.

B. — Crédit supplémentaire  
années budgétaires antérieures : 922 898 francs.

Le paiement des indemnités octroyées en 1971 pour le secteur maladie-invalidité se chiffre à 26 522 898 francs.

Etant donné qu'un crédit de 25 600 000 francs était inscrit au budget de 1971, un crédit supplémentaire de 26 522 898 francs — 25 600 000 francs = 922 898 francs est nécessaire.

Art. 33.14. — *Subsides aux organismes, institutions, associations et groupements, etc.*

Réduction : 50 000 francs.

Le crédit accordé de 200 000 francs est ramené à 150 000 francs.

Art. 42.04. — *Sécurité sociale des marins de la marine marchande, etc.*

Crédit supplémentaire : 3 624 000 francs.

Ce crédit supplémentaire résulte d'une adaptation des prévisions initiales aux dernières données d'observation recueillies c'est-à-dire les dépenses de 1973 (27 555 135 francs).

Art. 42.05. — *Subvention à l'Institut national d'assurance Maladie-Invalidité (régime des travailleurs salariés).*

Crédit supplémentaire : 374 700 000 francs.

Ce crédit supplémentaire résulte d'une adaptation des prévisions initiales aux dernières données d'observation recueillies.

Le crédit initial de 29 504 900 000 francs est ainsi porté à 29 879 600 000 francs.

Art. 42.06. — *Subvention à l'Institut national d'assurance maladie-invalidité (régime des travailleurs indépendants).*

Crédit supplémentaire : 175 307 000 francs.

Ce crédit supplémentaire est demandé pour faire face aux dépenses résultant de l'arrêté royal du 16 janvier 1974 (*Moniteur belge* du 25 janvier 1974), modifiant l'arrêté royal du 26 juillet 1971 instituant un régime d'assurance contre l'incapacité de travail en faveur des travailleurs indépendants, notamment les articles 1<sup>er</sup> et 2.

Art. 42.10. — *Remboursement au Fonds des maladies professionnelles des dépenses effectuées pour le compte de l'Etat, etc.*

Crédit supplémentaire  
années budgétaires antérieures : 2 939 francs.

D'après le relevé des dépenses tenu par le Fonds, les dépenses pour 1973 s'élèvent à 302 939 francs.

Le crédit accordé étant de 300 000 francs, un supplément de 2 939 francs est nécessaire.

Art. 42.11. — *Subvention devant permettre au Fonds des maladies professionnelles de supporter la charge de réparation de la pneumoconiose des ouvriers mineurs.*

Crédit supplémentaire  
années budgétaires antérieures : 485 806 790 francs.

D'après le relevé nominatif des dépenses tenu par le Fonds des maladies professionnelles, ventilées par sorte d'indemnité, la subvention totale de l'Etat s'élève pour les années budgétaires antérieures à 3 820 388 790 francs.

Il a été versé 3 334 582 000 francs par l'Etat pour lesdites années.

Un ajustement de 485 806 790 francs est donc nécessaire.

Art. 42.15. — *Betaling door toedoen van het Fonds voor Arbeidsongevallen, enz.*

Bijkrediet : 407 000 frank.

De vergoedingen verschuldigd voor het herstel der schade van drie ongevallen eigen aan oorlogsrisico's moeten vermeerderd worden met een bijkomende uitgave van 407 000 frank (afgerond) voor het jaar 1974.

Het voor dit jaar uitgetrokken krediet wordt dus van 156 000 op 563 000 frank gebracht.

Art. 74.03. — *Aankoop van meubilair en van allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.*

Bijkrediet  
vorige begrotingsjaren : 37 088 frank.

Dit bijkrediet is noodzakelijk ten einde twee fakturen, die betrekking hebben op het begrotingsjaar 1973 en voor hetwelk de kredieten uitgeput zijn, te kunnen vereffenen.

Art. 01.01. — *Provisioneel krediet tot dekking van de lasten, voor de hele begroting, voortvloeiend uit een eventuele stijging van het indexcijfer der consumtieprijzen, uit de sociale programmatie en uit het toekennen van een bijkomende maand kinderbijslag aan het door het Rijk bezoldigd personeel.*

Bijkrediet : 1 801 671 000 frank.

Het aangevraagde bijkrediet is in hoofdzaak bestemd om de uitgaven te dekken voortvloeiend uit de indexverhogingen die in de loop van het jaar 1974 ontstaan zijn en bij het opmaken van de begroting voor het jaar 1974 niet konden worden voorzien.

Bovendien, gelijklopend met de beslissingen genomen in de andere sectoren van het regime, zal een bijzondere kinderbijslag gelijk aan het bedrag verschuldigd voor de maand juli 1974 met uitsluiting van het maandelijks supplement bepaald in artikel 3 van het koninklijk besluit van 26 maart 1965, toegekend worden aan alle categorieën van het door de Staat bezoldigde personeel. De financiële last voortvloeiend uit deze maatregel wordt aan het provisioneel krediet toegevoegd.

De voorgestelde tekstwijziging van het begrotingsartikel beoogt het inschrijven van de drie soorten provisies onder één enkele rubriek. Deze globale inschrijving zal de latere verdeling van de provisies vergemakkelijken.

Art. 03.01. — *Stortingen aan de belastingontvangers, enz.*

Bijkrediet  
vorige begrotingsjaren : 7 925 frank.

Dit krediet is noodzakelijk ten einde een schuldvordering van het Ministerie van Financiën, die betrekking heeft op het begrotingsjaar 1972 en die na de afsluiting van dit jaar werd ontvangen, te kunnen betalen.

Art. 42.15. — *Paiement, à l'intervention du Fonds des accidents du travail, etc.*

Crédit supplémentaire : 407 000 francs.

Les indemnités dues en matière de réparation des dommages pour trois accidents inhérents aux risques de guerre doivent être augmentés d'une dépense supplémentaire de 407 000 francs (arrondi) pour l'année 1974.

Le crédit inscrit pour cette année est donc porté de 156 000 à 563 000 francs.

Art. 74.03. — *Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.*

Crédit supplémentaire  
années budgétaires antérieures : 37 088 francs.

Ce crédit supplémentaire est nécessaire afin de pouvoir payer deux factures relatives à l'année budgétaire 1973 et pour laquelle les crédits sont épuisés.

Art. 01.01. — *Crédit provisionnel destiné à couvrir, pour tout le budget, les charges résultant d'une augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation, de la programmation sociale et de l'octroi d'un mois supplémentaire d'allocations familiales au personnel rétribué par l'Etat.*

Crédit supplémentaire : 1 801 671 000 francs.

Le crédit supplémentaire sollicité est destiné principalement à la couverture des dépenses résultant des hausses de l'index intervenues dans le courant de l'année 1974 et qui ne pouvaient être prévues lors de l'élaboration du budget de l'année 1974.

En outre, à l'instar des décisions prises dans les autres secteurs du régime, une allocation familiale spéciale égale au montant dû pour le mois de juillet 1974, à l'exclusion du supplément mensuel prévu à l'article 3 de l'arrêté royal du 26 mars 1965, sera octroyée à toutes les catégories du personnel rétribué par l'Etat. La charge financière découlant de cette mesure est jointe au crédit provisionnel.

L'adaptation proposée du libellé de l'article budgétaire doit permettre l'inscription des trois sortes de provision sous une seule rubrique. Cette inscription globale facilitera la répartition ultérieure des provisions.

Art. 03.01. — *Versements aux receveurs des contributions, etc.*

Crédit supplémentaire  
années budgétaires antérieures : 7 925 francs.

Ce crédit est nécessaire afin de pouvoir payer une créance du Ministère des Finances relative à l'année budgétaire 1972 et rentrée après la clôture de cette année.

## BIJLAGE.

## ANNEXE.

Lijst der beslissingen van de Kabinetsraad  
geregulariseerd langs het aanpassingsblad.

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.  
(In franken.)

Liste des décisions du Conseil de Cabinet  
régularisées au feuillet d'ajustement.

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.  
(En francs.)

| Beslissing<br>en datum<br>—<br><i>Décision<br/>et date</i> | Sectie<br>en artikel<br>—<br><i>Section<br/>et article</i> | BETREFT<br>—<br>OBJET                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Bedrag — Montant                                 |                                                       |
|------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|
|                                                            |                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Lopend<br>jaar<br>—<br><i>Année<br/>courante</i> | Vorige<br>jaren<br>—<br><i>Années<br/>antérieures</i> |
| N. 2298<br>28.VI.1974                                      | Sect. II<br>Art. 42.11                                     | Toelage bestemd om het Fonds voor de beroepsziekten toe te laten de last van de schadeloosstelling van de mijnwerkerspneumoconiosis te dragen. — <i>Subvention devant permettre au Fonds des maladies professionnelles de supporter la charge de réparation de la pneumoconiose des ouvriers mineurs</i> . . . . . | —                                                | 485 806 790                                           |